

Asociación de Hispanistas del Benelux (AHB)

Boletín N° 6, noviembre-diciembre 2005

Sumario:

1. [Conferencias, congresos, seminarios, foros](#)
 - a. [Avisos](#)
 - b. [Convocatorias](#)
2. [Publicaciones](#)
 - a. [Convocatorias](#)
 - b. [Artículos, libros, revistas](#)
3. [Jornadas, veladas, actividades diversas](#)
4. [Vacantes](#)
5. [Tesis doctorales](#)
6. [Grupos de investigación](#)
7. [Noticias diversas](#)

1. Conferencias, congresos, seminarios, foros

a. Avisos

- **Conferencia *Pablo Neruda, vida y obra*, noviembre 9, 20:30 hrs., A.B.I.A., Amberes.**
Don Aldo Contreras Droguett – Escritor chileno
El año pasado en el mundo entero se celebró el centenario de Pablo Neruda con una avalancha de conferencias, recitales, exposiciones, etc.
Las expresiones culturales de distinto orden colocaron de relieve lo actual que está este Premio Nobel de Literatura (1971) que cultivo las dos tradiciones principales del arte poético: la libertaria y la estética. En la charla del 09 de noviembre, Aldo Contreras Droguett tocará los puntos más relevantes de la vida y producción literaria de Pablo Neruda, para acercarnos a comprender un poco sus sentimientos y su mensaje de paz, solidaridad y justicia, como así su estética.
Asociación Belgo-Ibero-Americana (A.B.I.A.), Sala Barcelona en “Het Huis Van de Sport”, Boomgaardstraat 22, 2600 Berchem-Antwerpen.
- **Conferencia *El Caribe: el otro mensaje de la postal. Un recorrido por la historia y el arte puertorriqueños*, noviembre 16, 20:30 hrs., A.B.I.A., Amberes.**
Dra. Carmen Ana Pont- Investigadora del GRIHAL (Groupe de Recherche Interdisciplinaire sur les Antilles Hispaniques et l'Amérique Latine), Université de Cergy-Pontoise, Francia
Cuando pensamos en Puerto Rico, esta hermana menor de Cuba, casi siempre lo que imaginamos es un paisaje exótico, una isla de música, de baile y fiesta. La historia oficial nos habla de un país que, gracias a su ‘relación privilegiada’ con los Estados Unidos, ha escapado a la dictadura y al hambre. Los catálogos de turismo nos pintan por su parte una imagen paradisíaca de esta ‘isla bajo control’.
En la charla se propone viajar a Puerto Rico por otras vías: la histórica, la literaria y la artística. La travesía nos llevará por parajes inesperados y nos hará descubrir esa otra isla, la menos conocida: la violenta, la melancólica, la isla en fuga.
Asociación Belgo-Ibero-Americana (A.B.I.A.), Sala Barcelona en “Het Huis Van de Sport”, Boomgaardstraat 22, 2600 Berchem-Antwerpen.
- **Conferencia de Carlos Fuentes, noviembre 18, 19:30 hrs. Instituto Cervantes Utrecht.**
Idioma: español
El acto ha sido organizado por las Embajadas de México y España en colaboración con la Universidad de Ámsterdam y el Instituto Cervantes de Utrecht.
Con motivo de la conmemoración del cuarto centenario del Quijote, el célebre escritor mexicano impartirá una conferencia sobre Cervantes en la Universidad de Ámsterdam.
Carlos Fuentes es novelista, ensayista y guionista de cine. Entre otros muchos premios, ha sido galardonado con el XIII Premio Cervantes y el Premio Príncipe de Asturias.
Lugar: Aula van de Universiteit van Amsterdam, Spui 21, Ámsterdam
Más información: Departamento de Cultura del Instituto Cervantes: 030 242 84 73.
Instituto Cervantes, Utrecht, Domplein, 3 - 3512 JC, Tel: +31 30 233 4261/242 8477, Fax: +31 30 233 2970, cenutr@cervantes.es

[Sumario](#)

- **Conferencia *Ya: un focalizador discreto del español*, noviembre 23, 20:30 hrs., A.B.I.A., Amberes.**

Prof. Dra. Nicole Delbecque– Catedrática de lingüística española en la Universidad de Lovaina

Ya bien acompaña típicamente a predicados de percepción (ya veo) y de actitud proposicional (ya sé), ya permite enfocar todo tipo de elementos (eventos, relaciones, entidades o atributos). A diferencia de otros marcadores (por ejemplo, entonces), ya no proyecta el elemento que acompaña en un eje sociofísico o temporal objetivo, sino que le da una orientación dinámica muy peculiar. Ya da a entender que el hablante no focaliza un elemento o escena por lo que pueda valer de por sí, sino que aporta una perspectiva dinámica y progresiva (ya nos vamos, ya está bien). Gracias a la presencia de ya lo destacado se concibe como parte integrante de un guión, un paso en un programa, una fase de un ciclo. Esto se ilustrará mediante ejemplos contextualizados característicos tanto del habla oral como escrita.

Asociación Belgo-Ibero-Americana (A.B.I.A.), Sala Barcelona en “Het Huis Van de Sport”, Boomgaardstraat 22, 2600 Berchem-Antwerpen.

- **Conferencia *El Universo de Miguel de Cervantes y el primer euro-americano, el inca Garcilaso de la Vega*, noviembre 23, 19:00 hrs., Instituto Cervantes en Bruselas.**

Max Hernández, historiador.

Idiomas: español, francés y neerlandés

Entrada libre

Instituto Cervantes de Bruselas, Av. de Tervuren 64, Bruselas. Tel: +32 2 737 01 90

Fax: +32 2 735 44 04 cenbru@cervantes.es

- **Conferencia *Guérilla et littérature. Les contes du sous-commandant Marcos*, noviembre 23, de 10:00 a 12:00 hrs., Facultés Universitaires Saint-Louis, Bruselas.**

Kristine Vanden Bergh (ULg)

Organiza: Séminaire Interdisciplinaire de Recherches Littéraires (SIRL), Facultés universitaires Saint-Louis,

Lugar: Facultés universitaires Saint-Louis, 43 Boulevard du Jardin botanique, 1000 Bruselas, Sala de Consejo, 4º piso.

Informes: Laurent Van Eynde : vaneynde@fusl.ac.be

+32-2 211 79 78. <http://www.fusl.ac.be/>

- **Conferencia *Entre Alejo Fernández y Velásquez. Un gran pintor bruselense en Sevilla: Pedro Campana*, noviembre 24, 19:30 hrs., Anderlecht.**

Nicole Dacos, historiadora de arte

Idiomas: francés

Entrada libre

Lugar: Museo – Casa de Erasmo. Rue de Capitel, 31, 1070 Anderlecht.

Organiza: Instituto Cervantes de Bruselas, Av. de Tervuren 64, Bruselas.

Tel: +32 2 737 01 90 Fax: +32 2 735 44 04 cenbru@cervantes.es

Sumario

- **Coloquio y documental *Franco, treinta años después. Una revisión crítica del franquismo*, noviembre 25, 19:00 hrs. Instituto Cervantes Utrecht.**

Samuel de Lange, Chris van der Heijden, Rudolf de Jong

Idioma: neerlandés-español, con traducción simultánea

Debate en torno a la figura histórica del General Franco acompañado de la proyección de un documento único, un documental que la cadena de televisión KRO rodó en España en 1965, en un momento en que crecía el clamor por la participación democrática en España y también en Holanda. Tres holandeses, todos ellos vinculados a España por diferentes motivos, nos ofrecerán su visión personal del régimen franquista y sus detractores.

Chris van der Heijden es historiador y publicista, autor de obras como *El Renacimiento negro: España y el mundo de 1492 a 1536*. (1998, Contact).

Rudolf de Jong, fue encargado del archivo español del Instituto de Historia Social de Ámsterdam, y es autor de un libro ya clásico en Holanda: *La Guerra Civil Española* (1993, Bert Bakker / Daamen).

Samuel de Lange, antropólogo cultural y libretista de *La hora de Lorca*, “cantata dramática” basada en textos de Federico García Lorca y otros, con música de Andries Hubers.

Instituto Cervantes, Utrecht, Domplein, 3 - 3512 JC, Tel: +31 30 233 4261/242 8477, Fax: +31 30 233 2970, cenutr@cervantes.es

- **Conferencia *Miguel de Cervantes como cautivo. El prisionero de Argel*, 30 de noviembre y 1 de diciembre. Bélgica.**

Antonio Cavanillas de Blas, escritor

Miércoles 30 de noviembre - Instituto Cervantes en Bruselas, 19:00 hrs.

Jueves 1 de diciembre - Instituut loor Vertalers en Tolken, Schildersstraat 41. 2000 Amberes, 10:30 hrs.

Idiomas: español, francés y neerlandés

Entrada libre

Organiza: Instituto Cervantes de Bruselas, Av. de Tervuren 64, Bruselas. Tel: +32 2 737 01 90 Fax: +32 2 735 44 04 cenbru@cervantes.es

- **Conferencia *Idea de locura en Cervantes*, diciembre 7, 19:00 hrs., Instituto Cervantes en Bruselas.**

Clara Castillo del Pino, psiquiatra y ensayista

Idiomas: español

Entrada libre

Instituto Cervantes de Bruselas, Av. de Tervuren 64, Bruselas. Tel: +32 2 737 01 90

Fax: +32 2 735 44 04 cenbru@cervantes.es

- **Conferencia *El ventero y los libros*, diciembre 8, 19:30 hrs., Anderlecht.**

Sylvia Roubaud, historiadora

Museo- Casa de Erasmo. Rue de Capittel, 31, 1070, Anderlecht, 19:30 h

Idiomas: español, francés y neerlandés

Entrada libre

Organiza: Instituto Cervantes de Bruselas, Av. de Tervuren 64, Bruselas.

Tel: +32 2 737 01 90 Fax: +32 2 735 44 04 cenbru@cervantes.es

Sumario

- **Jornada de estudio sobre el Quijote, *De sporen van Don Quichot*, diciembre 9, Lessius Hogeschool, Amberes.**

Programma

Onthaal - 09.30 - 10.00 u.

Ochtendsessie - 10.00 - 12.45 u.

- Jacques DE BRUYNE - 'Inleiding tot de lectuur van het beste boek aller tijden'
- Erik HERTOEG - 'Don Quichot en Hamlet. Twee zielsgenoten'
- Monique MARNEFFE - 'Don Quichotte, une 'Odyssée' fondatrice. Quelques réflexions de Marthe Robert'
- Inge LANSLOTS & ANNELIES VAN DEN BOGAERT - 'Over verhalen (die) verdraaien. 'Narrare in dubbio': Don Quichot in het werk van Roberto Vecchioni en Francesco Guccini'
- Marc DELBARGE - 'Quijotización en sanchificación. Don Quichot bekeken door de bril van Salvador de Madariaga'
- Hans-Werner AM ZEHNHOFF - 'Don Quichot als parodie'
- Francesco DE NICOLO - 'De opera van Paisiello, Don Chisciotte della Mancia'

Namiddagsessie - 14.00 - 17.30 u.

- Christian DE PAEPE - 'Met Don Quichot op stap door België'
- Concert - Paul Claus, bariton / Hein Boterberg, piano
- Hilde VAN BELLE - 'Het landschap van de ziel. Cees Nooteboom in La Mancha'
- Emmanuel WAEGEMANS - 'Don Quichot in Sovjet-Rusland. Een proletarische versie'
- Francesca BLOCKEEL - 'Werkelijkheid, fictie en lof der zotheid'
- Henri BLOEMEN & Winibert SEGERS - 'De verkeerde kant van een Vlaams wandtapijt'
- Joan Carles FERRER PONT - 'Don Quichot en Catalonië'
- Paul SAMBRE - 'Cervantes uitgebazuind. Over het tromboneconcerto van de Zweedse componist Jan Sandström, Don Quijote, 1994'

Receptie - 17.30 u.

Meer inlichtingen bij lieve.behiels@lessius-ho.be

La ficha de inscripción se encuentra en: www.lessius-ho.be/donquichot

- **Conferencia *La política exterior de México durante el gobierno del Presidente Vicente Fox*, diciembre 12, 18:00 hrs.**

Excmo. Sr. **Francisco Eduardo del Río López**, Representante Alterno de México ante la Unión Europea.

Con el propósito de colocar al país en el escenario mundial y ejercer el papel que le corresponde en concordancia con su tamaño, economía y tradición, el gobierno del Presidente Fox ha querido dar un nuevo impulso a la política exterior mexicana. En este sentido, se ha puesto un énfasis en la presencia de México en los foros multilaterales, así como en lo relacionado con los derechos humanos. Además, México es un país de pertenencias múltiples, por lo que mantiene una intensa relación con todas las regiones del mundo, de las que destaca la relación con Estados Unidos y los países de América Latina.

Lugar: Facultad de Filosofía y Letras de la UA Campus Central, Rodestraat 14, 2000 Amberes.

La asistencia a las actividades es gratis. Por razones de organización se ruega a los interesados inscribirse de antemano:

Información e inscripciones: Ingeborg Jongbloet – tel. 03 220 44 42 fax: 03 220 44 37 ingeborg.jongbloet@ua.ac.be

Sumario

- **Conferencia *El Ulises de James Joyce y sus relaciones con el Quijote de Cervantes*, diciembre 13, 19:00 hrs., Instituto Cervantes en Bruselas.**
Eduardo Chamorro, escritor
Idiomas: español, francés y neerlandés
Entrada libre
 Instituto Cervantes de Bruselas, Av. de Tervuren 64, Bruselas. Tel: +32 2 737 01 90
 Fax: +32 2 735 44 04 cenbru@cervantes.es
- **Conferencia *Relaciones comerciales entre Flandes y Castilla en los siglos XV y XVI: Las ferias de Medina del Campo, foco internacional de transacciones*, diciembre 14, 20:30 hrs., A.B.I.A., Amberes.**
Don Antonio del Barrio Sánchez – Historiador y etnólogo
 Asociación Belgo-Ibero-Americana (A.B.I.A.), Sala Barcelona en “Het Huis Van de Sport”, Boomgaardstraat 22, 2600 Berchem-Antwerpen.
- **Conferencia *La Europa renacentista y el imperio otomano*, diciembre 14, 19:00 hrs., Instituto Cervantes en Bruselas.**
Ramón Puig de la Bellacasa, Alain Servatie, Werner Thomas, historiadores
Idiomas: español, francés y neerlandés
Entrada libre
 Instituto Cervantes de Bruselas, Av. de Tervuren 64, Bruselas. Tel: +32 2 737 01 90
 Fax: +32 2 735 44 04 cenbru@cervantes.es
- **Conferencia *Irene Vilar (Puerto Rico, 1969) y 'The Ladies' Gallery' : un encaje de voces, de escritura y de muerte*, diciembre 17, 9:30 hrs., GRIHAL, Francia.**
Dra. Carmen Ana Pont – Investigadora del GRIHAL (Groupe de Recherche Interdisciplinaire sur les Antilles Hispaniques et l'Amérique Latine), Université de Cergy-Pontoise, Francia
 Institut des Hautes Etudes de l'Amérique Latine, 28, rue Saint-Guillaume, 75007, Paris.
 GRIHAL : <http://griahal.free.fr>

Sumario

b. Convocatorias

- **La Revista de Literatura Mexicana Contemporánea invita al Undécimo Congreso De Literatura Mexicana Contemporánea, marzo 2006. Cierre de convocatoria diciembre 1.**

La Revista de Literatura Mexicana Contemporánea (RLMC) solicita ponencias para el Congreso a celebrarse en la Universidad de Texas en El Paso, los días 2, 3 y 4 de marzo del 2006.

El objetivo del Congreso se orienta a presentar los resultados de la cuidadosa lectura de libros escritos por mexicanos que comienzan a publicar hacia finales de los años 60 y/o posteriores. En caso de que los autores estudiados no caigan dentro del marco temporal propuesto, se dará preferencia a los trabajos que analicen la relación de éstos con las generaciones de escritores motivo del Congreso. Podrán presentarse también trabajos sobre libros de crítica o antologías relacionados con este periodo, escritos por autores de cualquier nacionalidad. Las ponencias podrán ser presentadas tanto en inglés como en español y:

1. Para efectos de su lectura en el Congreso, no deberán exceder las diez cuartillas escritas a doble espacio y por una sola cara.
2. Para efectos de su posible publicación en la Revista de Literatura Mexicana Contemporánea, se requiere un mínimo de 15 páginas.

Dado que el Congreso pretende aportar información original y novedosa acerca de escritores, temas, corrientes literarias o aproximaciones críticas, se dará preferencia a las ponencias que así lo destaquen en el resumen correspondiente. Asimismo, tendrán prioridad los trabajos panorámicos acerca de géneros o generaciones y los ensayos que versen acerca de escritores poco estudiados en RLMC o en el Congreso. La recepción de resúmenes y/o ponencias queda abierta con la aparición de esta Convocatoria y se cerrará el 1º de diciembre del 2005. Todo trabajo aceptado será considerado para su publicación en RLMC.

Los resúmenes deberán ir acompañados de la ficha curricular del autor. Envíe ambos en versión digital a nuestro correo electrónico: fgarcia@utep.edu o laramos@utep.edu

O en forma impresa y en disco blando (floppy diskette) a: Congreso de Literatura Mexicana Contemporánea, The University of Texas at El Paso, Department of Languages and Linguistics El Paso, Texas 79968-0531, USA.

Teléfonos: (915) 747-6511/7030/7043; fax 747-5292

Más información del Congreso y de la Revista en: <http://www.utep.edu/rilmc>

[Sumario](#)

2. Publicaciones

a. Convocatorias

- **Convocatoria *Antropologando*, Revista *Antropología Crítica*, Venezuela, cierre finales diciembre 2005.**

La *Revista Antropología Crítica* abre la invitación para participar en la edición de un número sobre Antropología Crítica, que se prepara en Venezuela, en la revista *Antropologando*, Revista Venezolana de Antropología Crítica. La edición será en formato Cd-Rom, formato Pdf.

Normas de Publicación

1. Se aceptaran trabajos en español, inglés, portugués, francés, que cumplan con los siguientes requisitos:

Temática referente a diversos campos de las ciencias humanas y sociales, con una extensión mínima de 10 cuartillas y máxima de 35, el texto debe ser escrito en letra 12. Debe estar incluido en el texto un breve resumen y 4 palabras claves.

Reseñas bibliográficas comentadas, con una extensión máxima de 3 cuartillas.

Todo trabajo debe incluir: Nombre, apellido, institución de procedencia y dirección electrónica.

2. *Antropologando* se reserva el derecho de publicación.

3. Los trabajos aceptados para su publicación serán sometidos al arbitraje de especialistas en el tema y cualquier sugerencia será remitida al autor por parte del Comité Editorial.

4. Los autores de los artículos publicados recibirán 3 ejemplares del número en que aparecen.

5. Los trabajos deberán ser enviados en diskette, en formato Word para Windows, o a las direcciones electrónicas abajo indicadas, no se aceptaran manuscritos. En el caso de gráficos, imágenes o tablas, indicar el programa que fue utilizado.

Comité Editorial - *Antropologando*

antropologando@mipunto.com / antropologando@yahoo.com

[Sumario](#)

b. Artículos, libros, revistas (de personas o instituciones relacionadas con el Benelux).

• Artículos

- Olbertz Hella. 2005. "Dizque en el español andino ecuatoriano: conservador e innovador", en: *Encuentros y conflictos: bilingüismo y contacto de lenguas en el mundo andino*, Olbertz & Muysken (eds.), Iberoamericana / Vervuert, pp. 77-94.

• Libros

- Buyse Kris, Delbecque Nicole, Speelman Dirk (2005). *PortaVoces*, versie 2. Mechelen: Wolters-Plantyn. CD. Isbn 90 301 8712 3.

PortaVoces is een grondig gereviseerde en up-to-date uitgave van *Vocabulario básico del español. Listas temáticas* van dezelfde auteurs.

Het pakket bestaat voortaan uit een boek en een cd-rom.



De cd-rom bevat de volledige woordenschatlijst en een gavarieerde oefeningenmodule (met automatische feedback). De woorden die in de woordenschatlijst zijn opgenomen, zijn lexicale eenheden (woorden, maar ook zegswijzen, uitdrukkingen en taaldaden) die het meest gebruikt worden in hedendaags Spaans. Ze zijn geordend in thema's, in (woord) families en volgens niveau (moeilijkheidsgraad). De auteurs hebben contexten, voorbeelden, oefeningen en alfabetische indexen

toegevoegd. Op die manier zijn concrete termen, abstracte begrippen en communicatieve formules in één werk verzameld. Met de cd-rom kunnen de woordenschatlijsten op een niet lineaire manier doorlopen worden en kunnen ze - dankzij de interactieve mogelijkheden - gemakkelijk inge oefend worden.

In versie 2 (Spaans-Nederlands) vind je enerzijds bijkomende oefeningen (nl. oefeningen S-N over niveau 2, dus passieve kennis niv. 2, o.a. op basis van beeldmateriaal), en anderzijds bijkomende functionaliteiten: je kan nl. bij het oefenen elke oefening markeren als moeilijk/makkelijk/neutral (standaard staan ze als "neutral" gemarkeerd) en bij de volgende sessie kun je dan, als je dat wenst, specifiek oefenen op eerdere fouten en/of eerder als moeilijk en/of makkelijk en/of neutral gemarkeerde oefeningen.

Het boek is een gedrukte versie van de woordenschatlijst die op de cd-rom staat.

PortaVoces is verkrijgbaar in twee versies: enkel de cd-rom of de combinatie cd-rom en boek.

ISBN Boek + CD: 9030183128 ISBN CD: 903018311X

Wolters Plantyn: <http://www.wpeu.be/>

- Olbertz Hella; Muysken, Pieter (eds.) (2005). *Encuentros y conflictos: bilingüismo y contacto de lenguas en el mundo andino*. (Lengua y Sociedad en el Mundo Hispánico, 14). Madrid / Frankfurt: Iberoamericana / Vervuert.

La dinámica lingüística en el mundo andino no deja de sorprender a quienes la estudien: a la par de la pérdida progresiva de hablantes y de dominios de uso en las lenguas autóctonas, que es la tendencia dominante, se percibe la revalorización de identidades, culturas y lenguas locales, y la reivindicación política por los movimientos indígenas, sobre todo en Ecuador y Bolivia. Por otro lado, el castellano andino, en sus diferentes variedades regionales y sociales, sigue presentando sorpresas, ya que interactúan la influencia del sustrato, el conservadurismo lingüístico y las actitudes lingüísticas de los hablantes, que, en cada caso individual, llevan a resultados impredecibles.

El presente libro reúne 9 estudios nuevos sobre los efectos sociales y lingüísticos del bilingüismo en Ecuador, Perú y Bolivia. Se tratan la pérdida y el mantenimiento del quechua, el español andino y la media lengua. Los estudios lingüísticos están basados en el análisis de muestras de habla espontánea.

Más información en www.bero-america.net ISBN 8484892026, 202 p., 24€

- **Descubrimiento** en la biblioteca Johannes Lasco de Emden (Alemania) de una traducción al neerlandés del *Diálogo de las cosas ocurridas en Roma* de Alfonso de Valdés. *Een t'samenspreekinghe, dar besonderlicke in gehandelt worden de dingen die geschiet zijn in Roomen t'iaer van 1527*, hecha por Jan Huygen van Linschoten e impresa en 1599 en Enchvysen, En la portada de la traducción figura que está hecha con base en la edición de París en 1586. En otros estudios dicen que la edición de París no es de París sino de Oxford. Editor/impresor Antonio del Corro, conocido de *Reglas gramaticales para aprender la lengua española y francesa ...* .

Interesados, ponerse en contacto con Tineke Groot c.e.m.groot@uva.nl.

[Sumario](#)

- **Foro Hispánico y Portada Hispánica.**

USA/Canadá: 906 Madison Avenue, Union, NJ 07083, USA

Tel (908) 206-1166, Call toll-free (sólo USA) 1-800-225-3998

Resto del mundo: Tijnmuiden 7, 1046 AK Amsterdam, The Netherlands. Tel +31 (0)20 611 48 21, Fax +31 (0)20 447 29 79 orders@rodopi.nl - www.rodopi.nl

AVISO IMPORTANTE

Los suscriptores de la AHBx tienen derecho a un descuento del 40% en los volúmenes de las series de *Portada* así como en los ejemplares de *Foro Hispánico*. Para hacer efectivo el descuento es necesario indicar que son suscriptores de la Asociación de Hispanistas del Benelux (AHBx).

[Sumario](#)

3. Jornadas, veladas, actividades diversas

- **Ofrenda del día de muertos. Hasta el 11 de noviembre, embajada de México en Bruselas.**

La Embajada de México invita cordialmente a visitar la ofrenda dedicada a la memoria de los muertos ya disfrutar pan de muerto y chocolate. La ofrenda permanecerá expuesta hasta el 11 de noviembre.

Invitamos a colaborar con la decoración de la ofrenda aportando el retrato o el objeto que represente la memoria de sus seres queridos.

Este año la ofrenda estará dedicada a Manuel Álvarez Bravo el gran fotógrafo mexicano fallecido en 2002, a los cien años de edad. Con él rendimos homenaje a la fotografía mexicana.

Embajada de México, Av. Franklin Roosevelt 94, 1050, Bruselas,

Confirmaciones: 02 629 07 77 embamexbelgica-ue@skynet.be



[Sumario](#)

- **Exposición El Quijote de Antonio Saura, del 10 de noviembre al 11 de diciembre. Instituto Cervantes en Bruselas.**

En el marco de las actividades del 4º centenario de *Don Quijote*.

Entrada: 2€

Organiza: Instituto Cervantes de Bruselas, Av. de Tervuren 64, Bruselas.

Tel: +32 2 737 01 90 Fax: +32 2 735 44 04 cenbru@cervantes.es



- **María de Buenos Aires. Opéra - tango de Astor Piazzolla. Del 15 al 19 de noviembre, Bruselas.**

Mise en scène de Lorent Wanson.

Lorent Wanson met en scène un opéra - tango d'Astor Piazzolla, sublime voyage musical et chorégraphique dans l'Argentine des années vingt.

María De Buenos Aires

Qui est donc cette Maria de Buenos Aires, imaginée par le bandonéoniste et compositeur de tango le plus célèbre du vingtième siècle, Astor Piazzolla (pour la musique) et Horacio Ferrer (pour le livret) ? Une icône ? Un opéra de chambre ? Une femme ? Une ombre ? Une prostituée des bas-fonds de Buenos Aires qui meurt et ressuscite ? Un tango ? Le tango ? Le port de Buenos Aires ? Elle est tout cela à la fois, Maria de Buenos Aires. Pour le dire autrement : Maria de Buenos Aires est



le seul opéra jamais composé par Astor Piazzolla. Sublime voyage musical et chorégraphique dans l'Argentine des années vingt, il retrace l'histoire du tango à travers la vie de la prostituée Maria : son ascension dans la banlieue de Buenos Aires, son heure de gloire dans les cabarets du centre ville, son épuisement, son déclin, sa mort et sa renaissance spectaculaire à la fin de l'opéra. Si Lorent Wanson a imaginé monter ce

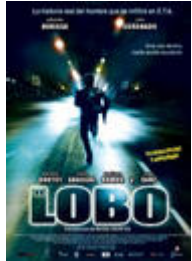
spectacle à la sensualité à fleur de peau et à l'énergie débordante, c'est parce qu'il ne raconte pas seulement l'histoire d'une des plus poétiques, surréalistes musiques du monde mais aussi parce qu'il ouvre sur la complexité de l'être humain. Cette complexité qu'il cherche à approcher dans chacune de ses mises en scène. Dans un décor simple, épuré, les danseurs, les acteurs, les chanteurs, l'Ensemble Musiques Nouvelles, en un seul cœur, donnent vie à un spectacle autant pictural que musical, un spectacle où la magie ne provient pas de la recherche d'une quelconque perfection mais des déséquilibres sensuels qui sont l'essence même du tango et de Maria de Buenos Aires.

Théâtre National, 111-115, boulevard Emile Jacqmain, 1000 Bruxelles

Infos et réservations : 02/ 203 53 03 www.theatrenational.be

Sumario

- Exposición *Don Quijote en Bélgica*, del 18 de noviembre al 9 de enero**
 Inauguración el 17 Noviembre, 19.30h
 En el marco de las actividades del 4º centenario de *Don Quijote*.
Lugar: Biblioteca Real de Bélgica "Albertina", Kunstberg 1000 Bruselas
Organiza: Instituto Cervantes de Bruselas, Av. de Tervuren 64, Bruselas.
 Tel: +32 2 737 01 90 Fax: +32 2 735 44 04 cenbru@cervantes.es
- Proyección de la película *El Lobo*, noviembre 24, 19:30 hrs.**
El Lobo (2004) de Miguel Courtois.
 Con subtítulos en español.
 Intérpretes: Eduardo Noriega, José Coronado, Melanie Doutey.
 Ganadora de 2 Premios Goya : Mejores efectos especiales y Mejor montaje.
 Resumen: Txema, colaborador de ETA, se convierte bajo presión de la policía en un "topo" dentro de la cúpula de la organización terrorista. Basada en hechos reales, es una película tensa, dura y trepidante que mantiene la emoción y el interés hasta el final.
Lugar: Hotel Piere, Leenderweg 80, Eindhoven. Aanvang: 19.30 uur


- Exposición de dibujos de Marcos Carrasquer *La muerte, sus bastardos, sus banderas*, del 25 de noviembre al 22 de diciembre.**
 Inauguración por: Marcos Carrasquer: 25 de noviembre, 19:00 hrs.
 Marcos Carrasquer (1959), hijo del exilio español, nacido en Hilversum y criado en Holanda. Estudió Bellas Artes en Róterdam y reside actualmente en París. Ha expuesto su obra en Barcelona, Nueva York y París, y ha ilustrado varios libros, revistas y diarios en Francia y España. Su obra, corrosivamente figurativa, escenifica anacronismos históricos, batallas alegóricas y encontronazos tragicómicos entre Eros y Tanatos.
 Instituto Cervantes, Utrecht, Domplein, 3 - 3512 JC, Tel: +31 30 233 4261/242 8477, Fax: +31 30 233 2970, cenutr@cervantes.es
- Conciertos Chango Spasiuk, 25, 26 y 29 de noviembre. Bélgica.**
 Chango Spasiuk nació en 1968 en Apóstoles, pequeña localidad de Misiones, una provincia que limita con el sur de Brasil y Paraguay. En ella conviven y se fusionan en un complejo tejido étnico y cultural, las comunidades nativas originales (mbya-guaraní), la población criolla y las colectividades extranjeras llegadas al país a principios del siglo XX, entre ellas la ucraniana a la cual Chango está estrechamente relacionado, ya que sus abuelos eran inmigrantes.
 Hereda la tradición de las polcas rurales tocadas en familia, pero es específicamente en el ámbito del chamamé, la expresión folklórica más significativa del nordeste argentino, donde Spasiuk despliega su mayor actividad interpretativa y compositiva, valorando el legado de figuras como Cocomarola, Abitbol, Montiel y Martínez Riera entre otros. Desde un lugar sin prejuicios y absoluta libertad, hace una mixtura de ricas sonoridades donde también hay schotis, polcas rurales, rancheras y rasguídos dobles. Chango Spasiuk es compositor de la música que interpreta aunque también toca clásicos de chamame, y muchas veces los reelabora incorporando influencias contemporáneas. La música heredada de nuestros inmigrantes en el Noreste Argentino es considerada por Chango como parte del folklore argentino, parte del patrimonio cultural de todos. Actualmente Spasiuk ha regresado hacia el sonido acústico, con una formación que incluye percusión, contrabajo, bandoneón, guitarra y violín y sus presentaciones en público incluyen el repertorio de estas tres

ultimas obras, actualmente reeditadas, más nuevos temas que forman parte de una nueva etapa que esta comenzando.

Ganó el premio al mejor Artista Revelación entregado por la BBC en el marco de los World Music Awards, premio que Chango recibió en Newcastle en marzo del 2005. www.changospasiuk.com.ar

- Viernes 25 de noviembre, 20:00 hrs. - St. Niklaas, Stadsschouwburg, R. Van Britsomstraat 21. Res : 03 766 39 39 o 03 767 11 98 www.ccsint-niklaas.be
- Sábado 26 de noviembre, 20:30 hrs., Borgerhout, Rataplan, Wijnegemstraat 27. Res: 03/235 04 90 info@rataplanvzw.be www.rataplanvzw.be
- Martes 29 de noviembre, 20:00 hrs. Brussel – Teatro «Moliere» (Galería de la Porte de Namur, chaussée d'Ixelles/square du Bastion) Organización : Muziekpublique. Res : 02/2172600 www.muziekpublique.be

- **Concierto Carlos Mena, contra tenor, *Música barroca española profana y religiosa*, noviembre 29, 20:30 hrs. Bruselas.**

En el marco de las actividades del 4º centenario de *Don Quijote*.

Lugar: Iglesia de los Dominicos 20:30h, Rue de la Renaissance, 40. Bruselas. Entrada: 4€

Organiza: Instituto Cervantes de Bruselas, Av. de Tervuren 64, Bruselas.

Tel: +32 2 737 01 90 *Fax:* +32 2 735 44 04 cenbru@cervantes.es

- **Proyección de la película *El hijo de la novia*, noviembre 30, 20:30 hrs.**

Película argentina

Director: Juan José Campanella

Sala del Filmhuis, Klappeistraat 2, 2060 Antwerpen.

45 plazas, 3.50€(reservación obligatoria).

Para informaciones y reservaciones: Sra. Christiane Derks (03/230.45.44) o Barbara Moreels (03/644.02.12)

Asociación Belgo-Ibero-Americana (A.B.I.A.), Sala Barcelona en “Het Huis Van de Sport”, Boomgaardstraat 22, 2600 Berchem-Antwerpen.

- **Presentación de libro *A golpe de aspa. De cómo Don Quijote llegó a los Países Bajos* y concierto de música, diciembre 1, 19:00 hrs., Instituto Cervantes Utrecht.**

Idioma: Neerlandés – español con traducción simultánea.

Como clausura del año consagrado a El Quijote, el Instituto Cervantes de Utrecht se complace en presentar un libro de relatos inspirados en la obra cervantina.

En estos relatos, publicados en edición bilingüe por el Instituto Cervantes y la editorial Signature, un elenco de renombrados autores neerlandeses y flamencos narran, con un guiño, ‘cómo Don Quijote llegó a los Países Bajos’.

Autores que han colaborado: Cees Nooteboom, Matthijs van Boxsel, Hans Maarten van den Brink, Herman Brusselmans, Arnon Grunberg, Monika van Paemel, Connie Palmen, Barber van de Pol, Maya Rasker y Frank Westerman.

Prólogo de Isabel-Clara Lorda Vidal, Directora del Instituto Cervantes.

Traductoras: Ana Crespo, Goedele De Sterck, Isabel-Clara Lorda Vidal, Monique Woltring

El acto comenzará con una mini-ópera de unos 10 minutos para tres cantantes y cuatro instrumentistas: *La triste figura*.

Libretto: **Gusta Teengs Gerritsen**. Escritora y dramaturga del Opera Studio Nederland.

Música: **Jonás Bisquert**. Compositor licenciado en Utrecht y Amsterdam.

Instituto Cervantes, Utrecht, Domplein, 3 - 3512 JC, Tel: +31 30 233 4261/242 8477,

Fax: +31 30 233 2970, cenutr@cervantes.es

Sumario

- **Representación teatral *Gracias abuela*, por el grupo "Los amigos de Talía", del 6 al 8 de diciembre, 20:15 hrs., Merksem.**

"GRACIAS, ABUELA..." de Sebastian Junyent (drama)

Con esta obra el autor se enfrenta al mundo femenino. Las dos protagonistas son una abuela y una nieta que, en un esfuerzo común, luchan contra la droga. Son dos mundos opuestos obligados a convivir, a conocerse y a enfrentarse a algo que les sobrepasa. A su alrededor otros personajes son testigos casi mudos del drama que se desencadena ante ellos. En « Gracias, abuela... » se exhiben con frialdad los sentimientos más íntimos de los personajes.

Concertzaal, Cultuurcentrum Merksem, Nieuwdreef 135, 2170 Merksem

Entradas: 7,50 euros en preventa y 9,00 euros en taquilla

Para informaciones y reservaciones: Sra. Christiane Derks (03/230.45.44) o Barbara Moreels (03/644.02.12) El importe correcto se debe ingresar directamente en la cuenta número 000-0692664-84 de la Sra. Christiane Derks, Rucaplein 189, 2610 Wilrijk.

- **Concierto *Los cuartetos para instrumento de arco en la música mexicana*, diciembre 6, 20 hrs., Amberes.**

Pedro Iram Pozos Melo (violín), Arman Simonian (violín), Sander Geerts (viola), Makecim Fernández Samodaiev (violoncelo).

Los músicos interpretarán piezas de los siguientes compositores: Miguel Bernal Jiménez (1910-1956), Rodolfo Halffter (1900-1987), Silvestre Revueltas (1899-1940).

Lugar: Hof van Liere, Prinsstraat 13, 2º piso, 2000 Amberes

La asistencia a las actividades es gratis. Por razones de organización se ruega a los interesados inscribirse de antemano:

Información e inscripciones: Ingeborg Jongbloet – tel. 03 220 44 42 fax: 03 220 44 37 ingeborg.jongbloet@ua.ac.be

- **Exhibición *Imágenes de la democracia española*, hasta el 11 de diciembre, Centre Belge de la Bande Dessinée, Bruselas.**



In Franco's days the Spanish comic strips were mainly directed to children.

The introduction of democracy and the disappearance of censorship have opened the gates to the world of the author comic strip - unseen in Spain.

"Comic drawers of the Spanish democracy" wants to show the evolution of the adult comic strip with its discoveries, audacities, its genres and tendencies.

The greatest Spanish authors of the last thirty years will be represented by their original comic strip boards:

Carlos Gimenez, Daniel Torres, Prado, etc.

Centre Belge de la Bande Dessinée, 20 rue des Sables, 1000 Bruselas

+ 32 02/219 19 80 / + 32 02/219.23.76.

Sumario

- **Actividad Infantil. *La Navidad en España y en Hispanoamérica*, diciembre 17, de 11:00 a 13:30 hrs.**

Idioma: Español

Información e inscripción: bibutr@cervantes.es. Tel.: 030-24 28 474

Edad: de 4 a 12 años (máximo 20 niños)

Actividad sólo en español.

Programa

- 1.- Lectura de cuentos de Navidad españoles y latinoamericanos
- 2.- Proyección de la película de Dibujos animados: “Cuento de Navidad” o “La noche mágica”
- 3.- Actividades plásticas en torno al tema de la Navidad
- 4.- Degustación de dulces navideños

Instituto Cervantes, Utrecht, Domplein, 3 - 3512 JC, Tel: +31 30 233 4261/242 8477, Fax: +31 30 233 2970, cenutr@cervantes.es

- **Exposición *Don Quijote y La Mancha. La voz de Dulcinea*, enero 2006.**

En el marco de las actividades del 4º centenario de *Don Quijote*.

Fotografías de Francis Vansteenwinckel y de Jean-Claude Vandenbranden

Lugar: Passa Porta. Rue de Dansaers, 46. Bruselas

Organiza: Instituto Cervantes de Bruselas, Av. de Tervuren 64, Bruselas.

Tel: +32 2 737 01 90 Fax: +32 2 735 44 04 cenbru@cervantes.es

[Sumario](#)

4. Vacantes

- **Prácticas profesionales en la biblioteca de la Embajada de México.**

La Embajada de México solicita un(a) ayudante para hacer prácticas profesionales (sin pago) en la biblioteca de la embajada.

Requisitos: Estudios en biblioteconomía, amplio conocimiento del idioma español.

Se otorgará constancia de las prácticas.

Mayores informes:

Ministro David Nájera dnajera@sre.gob.mx

Av. Franklin D. Roosevelt 94, 1050, Bruselas, Tel. 02 629 07 77

- **Diversas prácticas en y alrededor de Madrid. Convoca Instituto Neerlandés de Madrid (INM).**

- ¿Te gustaría dar clase de neerlandés a extranjeros? La **Escuela Oficial de Idiomas** busca un asistente entusiasta de lengua.
- La **Fundación Carlos de Amberes** ofrece una vacante en prácticas para un estudiante neerlandés que se ocupe de realizar traducciones y la ampliación de la biblioteca.
- La **Fundación para la Investigación del Audiovisual (FIA)**, situada en Valencia, busca un estudiante neerlandés para ampliar su grupo.
- El **Instituto Neerlandés de Madrid** busca un ayudante en prácticas motivado e independiente, con dominio del español, para colaborar en tareas de comunicación y organización.
- ¿Te gusta la organización de eventos culturales? Tal vez te interese realizar prácticas en la organización de **PhotoEspaña 2006**.
- El **Instituto de Estudios del Mediterráneo y Europa Oriental** es una opción interesante para aquellos que estén interesados en las culturas sefardí y andaluza, o en la relación histórica entre Europa y el Mundo Árabe.

- El **Museo del Prado** tiene un plaza en prácticas vacante para un estudiante neerlandés aventajado de Historia del Arte con conocimientos de español para llevar a cabo una investigación sobre la colección neerlandesa.

Para más información consulte la versión neerlandesa en: <http://www.nedinsmad.com/>

- **Cátedra de lingüística iberorrománica. Universidad de Neuchâtel.**

La Universidad de Neuchâtel (Facultad de Letras y Ciencias Humanas) convoca la siguiente plaza: Cátedra de lingüística iberorrománica orientada hacia la lingüística del español y sus variedades peninsulares e hispanoamericanas.

Descripción del puesto:

- La persona titular de dicha plaza deberá desarrollar sus actividades de docencia e investigación en el Departamento de Lenguas y Literaturas Hispánicas en los ámbitos siguientes:

- Enseñanza: en lingüística iberorrománica orientada hacia la lingüística del español y sus variedades peninsulares e hispanoamericanas (en relación con estas últimas, se valorará la aplicación de sus conocimientos a los textos de literatura hispanoamericana).

- Asesoramiento científico de los colaboradores; supervisión de la enseñanza de lenguas (lectorado de español, cursos de lenguas portuguesa y catalana impartidos por los colaboradores del Instituto).

- Asesoramiento de los estudiantes.

- Desarrollo de la investigación propia y participación en las actividades científicas del Departamento de Lenguas y Literaturas Hispánicas.

- Participación en la administración del Departamento y en la de la Facultad.

- El titular del puesto eventualmente deberá ejercer una parte de su actividad docente en las Universidades de la red BENEFRI (convenio con las Universidades de Berna y Friburgo).

Exigencias:

- Estar en posesión del título de doctor

- Poseer publicaciones sobre la materia.

- Experiencia probada en la investigación y docencia relacionadas con el área.

Observaciones:

Podrán constatar que se trata de un perfil muy amplio. No obstante, nuestras autoridades universitarias desearían contratar a un buen especialista del español de América, aunque evidentemente deberá poseer buenos conocimientos de las variedades lingüísticas peninsulares. En cuanto al portugués y el catalán no deberán enseñarlo ya que nuestro Departamento cuenta con lectores encargados de esa tarea.

Fecha de incorporación: 1 de octubre de 2006

Plazo para presentar la solicitud: 20 de diciembre de 2005.

El candidato/a deberá enviar los documentos siguientes:

- Curriculum vitae con copia de los títulos académicos, lista de publicaciones (se ruega no enviar copia de las publicaciones).

- Lista de destacados especialistas en el área susceptibles de evaluar las competencias científicas del candidato/a, señalando la relación del candidato/a con cada uno/a de ellos/ellas.

- Proyecto científico del candidato/a que desarrollará en caso de obtener el puesto.

La solicitud y la documentación anexa serán enviadas por correo postal y electrónico a la presidenta del comité de recepción de solicitudes:

Prof. Irene Andres-Suárez, irene.andres@unine.ch

Departamento de Lenguas y Literaturas Hispánicas, Facultad de Letras y Ciencias Humanas de la Universidad de Neuchâtel, Espace Louis-Agassiz, 1, CH-2000 Neuchâtel Tel. +41 32 718 18 13

Sumario

5. Tesis doctorales

- **Grégoire Polet: Université Catholique de Louvain-la-Neuve (UCL), *Prácticas intertextuales y perspectiva trascendente: lecturas de Juan Goytisolo y José Ángel Valente.***

Directora: Prof. Dra. Geneviève Fabry

15 de diciembre, "Salle du Conseil", Collège Erasme, Place Blaise-Pascal, 1, 1348 Louvain-la-Neuve, Bélgica.

gregoire.polet@rom.ucl.ac.be

Resumen:

Escribir con palabras ajenas y reunir en una misma palabra una polifonía de voces son prácticas que, en ciertos autores, sugieren mucho más que los valores habituales del juego intertextual de contrastes y recontextualización. Tanto las lecturas de Juan Goytisolo (*Señas de identidad, Don Julián, Juan sin tierra, Las virtudes del pájaro solitario*) como las de José Ángel Valente (hasta *Interior con figuras*), con atención especial al fenómeno intertextual, descubren detrás de los dispositivos citacionales, alusivos y referenciales toda una manera de proponer y realizar un modelo enunciativo inédito, donde la enunciación presente se revela como un lugar de disponibilidad para las enunciaciones pasadas, como una participación en una cadena de repetición y memoria, que mantiene en el presente vivo las palabras perpetuamente repetidas de la humanidad, y tiende a trascender el orden temporal y la sucesión de las muertes con una práctica literaria apasionada por la perennidad y la duración."

[Sumario](#)

6. Grupos de investigación

- **Society for Irish Latin American Studies.**

Welcome to 'Irish Migration Studies in Latin America', the web site of the Society for Irish Latin American Studies

We welcome you to Irish Migration Studies in Latin America. This web site is intended as a resource for study, and is the collective result of research developed by Members of SILAS and other persons. These pages contain a broad collection of materials related to the Irish in Latin America, including articles, papers, reviews, databases, interviews, a bibliography of over 100 books, articles, and audiovisual material, and links to related resources.

This site should be particularly helpful to historians, literary scholars, anthropologists, geographers of the Irish and British migration to Latin America. Additionally, family historians may find useful our emigrant databases and contextual information. At present, some educators have suggested this information to their students as reading for their courses. We intend to increase both the quantity and quality of materials available to them. (Including the *Dictionary of Irish Latin American Biography*).

Contact information: Edmundo Murray, Society for Irish Latin American Studies

edmundo.murray@irlandeses.org

/

www.irlandeses.org

[Sumario](#)

7. Noticias diversas

- **Renovación de la suscripción.**

Les agradecemos su confianza en este proyecto y les recordamos que la suscripción es anual de enero a diciembre, los invitamos a renovarla. Al final del boletín se adjunta un folleto de suscripción.

De igual forma los invitamos a que nos envíen sus comentarios sobre el boletín a: ahbx@arts.kuleuven.be.

- **Calendario, fecha de cierre de los próximos boletines e informes sobre la AHBx.**

2006		
Boletín N°		Cierre
7	febrero	31 enero
8	abril	31 marzo
9	junio	31 mayo
10	agosto	31 julio
11	octubre	30 septiembre
12	diciembre	30 noviembre

Si tiene alguna información que desee incluir en el boletín, puede enviarla a: ahbx@arts.kuleuven.be

O bien a:

Secretariado de la Asociación de Hispanistas del Benelux
Dra. Diana Castilleja
Departement Literatuurwetenschap
Blijde-Inkomststraat 21, B-3000 Leuven

Se anexa a este boletín el folleto de suscripción, agradecemos su apoyo en la difusión de la AHBx.

[Sumario](#)

Asociación de Hispanistas del Benelux (AHBx)

La *Asociación de Hispanistas del Benelux* (AHBx) tiene como objetivo principal fomentar el diálogo entre todos los hispanistas (incluyendo a latinoamericanistas) del Benelux. Aspira a ser la interlocutora oficial de la *Asociación Internacional de Hispanistas* y dar a conocer y estimular las actividades organizadas por y para hispanistas. Se propone también defender y fortalecer la posición de los hispanistas en el mercado profesional.

La suscripción a la AHBx da acceso a una lista de correo electrónico informativo principalmente sobre becas, congresos, vacantes, bancos de datos de bibliotecas e investigadores, publicaciones. Su periodicidad es variable, con un mínimo de seis envíos al año. La suscripción es anual y comprende de enero a diciembre.

Comité organizador actual: Nadia Lie (presidenta-Bélgica), Tineke Groot (vicepresidenta-Países Bajos), Diana Castilleja (secretaria-Bélgica), Hub. Hermans (tesorero-Países Bajos), Michiel Baud (Países Bajos), Adri Boon (Países Bajos), Robin Lefère (Bélgica), Ilse Logie (Bélgica), Gijs Mulder (Países Bajos), Paul Van den Broeck (Bélgica), Isabel Yépez (Bélgica).

Cuotas		
5€ estudiantes, jubilados, desempleados	10€ público en general	___ € mecenas, miembro protector

El depósito se hará a nombre de: *Asociación de Hispanistas del Benelux*

Cuenta No. 3589081 - Groningen

IBAN-code: NL51PSTB0003589081 BIC-code: PSTBNL21

Mencionar el apellido del suscriptor y el año de cuota que se abona.

Enviar el comprobante del depósito y el cupón de suscripción a:

Secretariado de la Asociación de Hispanistas del Benelux

Dra. Diana Castilleja

Departement Literatuurwetenschap

Blijde-Inkomststraat 21, B-3000 Leuven

O enviar un mensaje con los datos del cupón a: ahbx@arts.kuleuven.be

Para información adicional: ahbx@arts.kuleuven.be

✂ ----- ✂

Cuota de suscripción:

- 5€ estudiantes, jubilados, desempleados
 10€ público en general
 ___ € mecenas / miembro protector

Nombre: _____

Dirección: _____

Teléfono: _____

Correo electrónico: _____

Áreas de interés y/o afiliación: _____

Enviar el comprobante del depósito y el cupón a: *Secretariado de la Asociación de Hispanistas del Benelux, Dra. Diana Castilleja, Departement Literatuurwetenschap, Blijde-Inkomststraat 21, B-3000 Leuven.*

O enviar un mensaje con los datos del cupón a: ahbx@arts.kuleuven.be